



Samstag, 16. Dezember 2017, Messe 11 - 20 Uhr,  
(Veranstaltungen bis 22 Uhr)

Sonntag, 17. Dezember 2017, 10 - 16 Uhr



Farelhaus Biel/Bienne

ED ICI ON 17

21 NO ICI DE

Maison Farel, Biel/Bienne



samedi 16 décembre 2017, 11 - 20 h  
(événements jusqu'à 22 h)

dimanche 17 décembre 2017, 10 - 16 h



art&fiction, Lausanne ◇ Allsprachendienst Esperanto GmbH – Eldonejo Svisa Espero ◇ BLACK VOLTURE BOOKS, Neuchâtel ◇ Diaphanes, Zürich/Berlin ◇ Der gesunde Menschenversand, Luzern ◇ das Narr, das narrativistische Literaturmagazin, Olten ◇ edition bim, Schaffhausen ◇ edition clandestin, Biel/Bienne ◇ Éditions d'en bas, Lausanne ◇ Éditions d'autre part, Genève ◇ Edition Dodell, Bern ◇ edition 8, Zürich ◇ edition bim, Schaffhausen ◇ Éditions à l'Envers, Villeneuve ◇ Éditions Plaisir de Lire, La Croix sur Lutry ◇ Éditions sauvages, La Chaux-de-Fonds ◇ Edition Taberna Kritika, Bern ◇ Edition Haus am Gern, Biel/Bienne ◇ edition pudelundpinscher, Wädenswil ◇ Engeler Verlag / roughbooks ◇ Éditions Clinamen, Genève ◇ École d'arts visuels Bern:Bienne ◇ Foglietto-Verlag, Gümligen ◇ Hélices Hélas Éditeur, Vevey ◇ Institut littéraire suisse, Biel/Bienne ◇ Karl-Friedrich Groß, Freiburg i.B. ◇ les Insécables, Genève ◇ Lenos Verlag, Basel ◇ Éditions du Noyau, Biel/Bienne ◇ Paulette Éditrice, Lausanne ◇ piep verlag, Biel/Bienne ◇ Unionsverlag, Zürich ◇ vatter&vatter, Bern ◇ verlag die brotsuppe, Biel/Bienne ◇ Verlag Marco Schibig, Bern ◇ Verlag Klaus G. Renner, Zürich ◇ vision 2035, Biel/Bienne ◇ Vexer Verlag, St. Gallen/Berlin ◇ Waldgut Verlag / Atelier Bodoni, Frauenfeld ◇ Schweizerisches Literaturinstitut, Biel/Bienne ◇ Schule für Gestaltung Bern:Biel ◇ Société jurassienne d'émulation, Porrentruy ◇ Torticolis et frères, La Chaux-de-Fonds



# SAMSTAG / SAMEDI

## 16. DEZEMBER / 16 DÉCEMBRE



	FAREL BISTRO	KELLER / SOUS-SOL	GARTENSAAL / SALLE DU JARDIN	SITZUNGSZIMMER I. STOCK / SALLE IER ÉTAGE
13 <sup>00</sup> h		<b>PARZIVAL'</b> <i>vidéo de Christian Laubacher</i>		<b>URS PETER SCHNEIDER</b> <i>Texte für als mit zur Musik</i>
14 <sup>00</sup> h	<b>DIANE</b> <i>Présentation/Concert</i>	<b>QUIET NOVOSIBIRSK</b> <i>Badrutt/Kocher: Video</i>	<b>RUEDEBRUNNER</b> <i>Klangspur in eine vergessene Welt</i>	<b>DER SCHELLENURSLI / SONORIL-URCJO</b> <i>auf Esperanto</i>
15 <sup>00</sup> h		<b>BAUM/JAKOB</b> <i>Blumenlese</i>	<b>ISABELLE RYF</b> <i>Konrad, Felix und ich</i>	<b>FRANCIS BONCA</b> <i>Je m'appelle Jennylyn</i>
16 <sup>00</sup> h	<b>ERNST BURREN URSULA GAILLARD</b> <i>Lesung/lecture mod. Daniel Rothenbühler</i>	<b>RENÉ SIMMEN KOCH:LUST:KUNST MERET OPPENHEIM</b>	<b>CADAVRE EXQUIS</b> <i>Marco Schibig</i>	
17 <sup>00</sup> h	<b>DIE NARR GROSCHEN</b> <i>Lesung/lecture</i>	<b>JOSÉ GSELL HERVÉ THIOT</b> <i>Lettres de la roulotte</i>	<b>CHRISTIAN DE SIMONI</b> <i>Rigilied</i>	<b>FAHRTRICHTUNG ESPERANTO</b> <i>Buchpräsentation</i>
18 <sup>00</sup> h	<b>PETITES LECTURES BIELINGUES</b>	<b>QUIET NOVOSIBIRSK</b> <i>Badrutt/Kocher: Konzert</i>	<b>E.W. GAB</b> <i>dix heures 37 minutes</i>	<b>NOËMI LERCH</b> <i>Grit</i>
19 <sup>00</sup> h	<b>13 SCHUND-ROMANE</b> <i>brotsuppe goes pulp fiction</i>	<b>VISION 2035</b> DIE REDAKTION IST ANWESEND L'ÉQUIPE DE RÉDACTION EST PRÉSENTE		<b>15 H</b> COUR INTÉRIEURE <b>STÉPHANE MONTAVON</b> lecture avec haut-parleur
20 <sup>30</sup> h	<b>MICHAEL FEHR</b> <i>Lesung</i>			



am Stand von Edition Haus am Gern, 15 h: Buchvernissage  
**RUDOLF STEINER: PLEASANT VALLEY**  
**WOJCIECH NIEDZIELKO: MISSING / ZAGINIENI**





# SONNTAG / DIMANCHE

17. DEZEMBER / 17 DÉCEMBRE



	FAREL BISTRO	KELLER / SOUS-SOL	GARTENSAAL / SALLE DU JARDIN	SITZUNGSZIMMER 1. STOCK / SALLE 1ER ÉTAGE
11 <sup>00</sup> h	<b>SALON SWIPS</b>	<b>PARZIVAL'</b> <i>vidéo de Christian Laubacher</i>		
12 <sup>00</sup> h	<b>ROLF HERMANN</b> <i>Lesung</i>	<b>QUIET NOVISIBIRSK</b> <i>Badrutt/Kocher: Video</i>		
13 <sup>00</sup> h	<b>JEAN-PIERRE ROCHAT</b> <i>lecture &amp; musique</i>	<b>PARZIVAL'</b> <i>vidéo de Christian Laubacher</i>	<b>EVELINE PORTER</b> <i>L'oiseau (Birdo/the bird)</i>	
14 <sup>00</sup> h	<b>PARZIVAL' BONAN TAGON</b> <i>Buchvernissage &amp; Podium</i>	<b>GAËLLE SCHWIMMER</b> <i>Inoubliable baiser</i>	<b>FRÉDÉRIC PAJAK</b> <i>Ungewisses Manifest 3</i>	
15 <sup>00</sup> h		<b>HENRY STRONGBOX</b> <i>Instant Composing</i>	<b>KATJA FUSEK</b> <i>Aus dem Schatten</i>	
16 <sup>00</sup> h	<b>PETER BICHSEL &amp; ALEXANDRE PATEAU</b> <i>Lesung/lecture mod. Daniel Rothenbühler</i>			<b>VISION 2035</b> <b>DIE REDAKTION IST ANWESEND</b> <b>L'ÉQUIPE DE RÉDACTION EST PRÉSENTE</b>





KONTAKT / CONTACT  
WWW.EDICION.CH  
EDITION@HAUSAMGERN.CH  
+41 (0)79 293 17 67

WEITERE INFORMATIONEN, LAGEPLAN  
◇  
PLUS D'INFORMATIONS, CARTE